

Antrag auf Erteilung eines befristeten Aufenthaltstitels – Aufnahme Ukraine

Заявление на право пребывания в Германии

Aufenthaltszweck / Dauer des beabsichtigten Aufenthaltes

Purpose and duration of stay / Цель пребывания / продолжительность предполагаемого пребывания

bis / until / до 
--

Bitte fügen Sie dem Antrag ein aktuelles, biometrisches Foto bei! Please attach a current, biometric photo to the application!
Пожалуйста, прикрепите к заявке биометрическую фотографию

1. Antragssteller / applicant / Заявитель

Familienname family name / Фамилия	
Vorname(n) given name(s) / Имя	
Geburtstag date of birth / День рождения	
Geburtsort place of birth / Место рождения	
Geschlecht gender / Пол	
Familienstand marital status / Семейное положение	
Staatsangehörigkeiten citizenship / Гражданство	
Größe in cm height / Рост	
Augenfarbe color of eyes / Цвет глаз	
Eingereist am date of entry / Прибытие в Германию	
Anschrift im Heimatland present address in home country/ последнее место жительства в стране происхождения	
Anschrift in der Bundesrepublik Deutschland present address in the Federal Republic of Germany/ Место проживания в Германии	
Reiseroute nach Deutschland Itinerary to Germany/ Маршрут в Германию	
Ausweispapier, genaue Bezeichnung passport/travel document Документ, удостоверяющий личность, точное название	
ausstellender Staat issuing country/ государство, выдавшее документ	
Passnummer No./ Серия, номер	
Ausstellungsdatum Date of issue/ Дата выдачи	
Gültigkeitsdauer Period of validity/ Срок действия	

2. Ehegatte / spouse/ Супруг/супруга

Familienname family name / Фамилия	
Vorname(n) given name(s) / Имя	
Geburtstag date of birth / День рождения	
Geburtsort place of birth / Место рождения	

Geschlecht gender / Пол	
Familienstand marital status / Семейное положение	
Staatsangehörigkeiten citizenship / Гражданство	
Größe in cm height / Рост	
Augenfarbe color of eyes / Цвет глаз	
Eingereist am date of entry / Прибытие в Германию	
Anschrift im Heimatland present address in home country/ последнее место жительство в стране происхождения	
Anschrift in der Bundesrepublik Deutschland present address in the Federal Republic of Germany/ Место проживания в Германии	
Reiseroute nach Deutschland Itinerary to Germany/ Маршрут в Германию	
Datum / Ort der Eheschließung Date / place of marriage / Дата и место заключения брака	
Ausweispapier, genaue Bezeichnung passport/travel document Документ, удостоверяющий личность, точное название	
ausstellender Staat issuing country/ государство, выдавшее документ	
Passnummer No./ Серия, номер	
Ausstellungsdatum Date of issue/ Дата выдачи	
Gültigkeitsdauer Period of validity/ Срок действия	

3. Kinder / children / Дети

Kind 1 child 1 / Ребёнок 1	
Familienname family name / Фамилия	
Vorname(n) given name(s) / Имя	
Geburtstag date of birth / День рождения	
Geburtsort place of birth / Место рождения	
Geschlecht gender / Пол	
Staatsangehörigkeiten citizenship / Гражданство	
Größe in cm height / Рост	
Augenfarbe color of eyes / Цвет глаз	
Ausweispapier, genaue Bezeichnung passport/travel document Документ, удостоверяющий личность, точное название	
ausstellender Staat issuing country/ государство, выдавшее документ	
Passnummer No./ Серия, номер	
Ausstellungsdatum Date of issue/ Дата выдачи	
Gültigkeitsdauer Period of validity/ Срок действия	

Kind 2 child 2 / Ребёнок 2	
--------------------------------------	--

Familienname family name / Фамилия	
Vorname(n) given name(s) / Имя	
Geburtstag date of birth / День рождения	
Geburtsort place of birth / Место рождения	
Geschlecht gender / Пол	
Staatsangehörigkeiten citizenship / Гражданство	
Größe in cm height / Рост	
Augenfarbe color of eyes / Цвет глаз	
Ausweispapier, genaue Bezeichnung passport/travel document Документ, удостоверяющий личность, точное название	
ausstellender Staat issuing country/ государство, выдавшее документ	
Passnummer No./ Серия, номер	
Ausstellungsdatum Date of issue/ Дата выдачи	
Gültigkeitsdauer Period of validity/ Срок действия	

Kind 3 child 3 / Ребёнок 3	
--------------------------------------	--

Familienname family name / Фамилия	
Vorname(n) given name(s) / Имя	
Geburtstag date of birth / День рождения	
Geburtsort place of birth / Место рождения	
Geschlecht gender / Пол	
Staatsangehörigkeiten citizenship / Гражданство	
Größe in cm height / Рост	
Augenfarbe color of eyes / Цвет глаз	
Ausweispapier, genaue Bezeichnung passport/travel document Документ, удостоверяющий личность, точное название	
ausstellender Staat issuing country/ государство, выдавшее документ	
Passnummer No./ Серия, номер	
Ausstellungsdatum Date of issue/ Дата выдачи	
Gültigkeitsdauer Period of validity/ Срок действия	

**4. Frühere Aufenthalte in der Bundesrepublik Deutschland / Have you previously been a resident of the FRG?/
Предыдущие пребывания в Германии**

--

5. Haben Sie eigene finanzielle Mittel? Имеете ли Вы средства к существованию?

ja / yes / да

nein / no / нет

6. Benötigen Sie Unterstützung? Нуждается ли вы в помощи?

ja / yes / да

nein / no / нет

Bei Antwort ja: In welcher Form benötigen Sie Unterstützung? При ответе да, в какой помощи вы нуждаетесь?

7. Qualifikation bzw. Berufsabschluss oder Sprachzertifikate GER / Квалификация/профессия или языковые сертификаты GER

8. Sind Sie vorbestraft? / Have you ever been criminal offence of a crime? /Прожние судимости, основание, вид и срок наказания

ja / yes / да

nein / no / нет

9. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen worden?

Были ли Вы ранее высланы с территории ФРГ?

ja/yes/да nein/no/нет

Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland abgeschoben worden?

Были ли Вы ранее депортированы с территории ФРГ?

ja/yes/да nein/no/нет

Ist ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel abgelehnt worden?

Было ли Вам уже в прошлом отказано разрешении на въезд или пребывание в ФРГ?

ja/yes/да nein/no/нет

Ist Ihnen die Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you been denied entry to Germany? Avez-vous été refusé l'entrée en Allemagne?

ja/yes/да nein/no/нет

Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift (Antragsteller/ Person unter Punkt 1/Заявитель) / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur / Место, дата, собственноручная подпись

5. Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift (Ehegatte/Person unter Punkt 2/ Супруг/супруга) / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur / Место, дата, собственноручная подпись

Hinweise / information

Die Verlängerung des Aufenthaltstitels ist spätestens am Tag des Ablaufs der Gültigkeit des Aufenthaltstitels zu beantragen.

Sie haben weiterhin jede Änderung Ihres Aufenthaltszwecks der Ausländerbehörde mitzuteilen (z.B. Wechsel des Studiengangs, Wechsel des Arbeitgebers, Abbruch der Berufsausbildung, Trennung vom Ehegatten).

Wird ein Antrag erst nach Ablauf der Geltungsdauer des bestehenden Aufenthaltstitels gestellt, ist der Aufenthalt des Betroffenen unerlaubt, da der Aufenthaltstitel erloschen ist.

The application for an extension of the residence title has to be filed no later than the day of expiry of the residence title. You are still obliged to inform the Foreigners Authority about every change of the purpose of your stay (for example, change of the course of study or of the study institution or termination of studies). Otherwise the stay is illegal, as the residence title has become invalid.

Mit meiner Unterschrift versichere ich, meine Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben. Ferner erkläre ich, dass derzeit keine Verfahren nach dem Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht gegen mich eingeleitet sind.

I guarantee that I have made my statements in full, to the best of my knowledge and in good conscience with my signature. I also declare that there are currently no proceedings initiated against me under criminal law and the law on regulatory offences.

Gem. § 54 Abs. 2 Nr. 8a, 8b Aufenthaltsgesetz kann ein Ausländer ausgewiesen werden, wenn er in Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerks nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommens falsche oder unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels macht oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitwirkt.

I can be expelled from the country under § 54 (2) No. 8a, 8b of the Residence Act, if I give any false or incomplete statement in the proceeding under the Residence Act for the purpose of receiving a residence title or for receiving a uniform visa under the Schengen Implementing Convention or if, despite the existing legal obligation, I do not participate in the measures of the relevant authorities in charge of implementing the Residence Act in this country or in a foreign country.

Unrichtige oder unvollständige Angaben erfüllen den Straftatbestand des § 95 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz. Die Straftat kann mit Geldstrafe oder Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft werden. Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (§ 55 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.

inaccurate or incomplete statements are considered a crime under § 95 (2) No. 2 of the Residence Act. The crime can be penalised with a fine or a prison sentence of up to three years. A foreigner can be expelled from the country if that person violates legal regulations, which includes giving incomplete or inaccurate information regarding the above issue (§ 55 (2) No. 2 of the Residence Act). A granted residence title can be revoked.

Gemäß § 82 Abs. 1-3 AufenthG ist ein Ausländer verpflichtet, seine Belange und für ihn günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über seine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen und Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise, die er erbringen kann, unverzüglich beizubringen. Bei Nichtvorlage der erforderlichen Unterlagen kann eine Bearbeitung des Antrages im Sinne des Antragstellers nicht erfolgen. Nach Ablauf einer durch die Ausländerbehörde bestimmten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.

I shall promptly assert my interests and any circumstances favourable to me, in so far as they are not obvious or known, by stating verifiable circumstances, and I shall promptly provide the required proof regarding my personal circumstances, other required attestations, permits and other required proof. Any circumstance asserted or proof provided after the expiration of the deadline set by the foreigners' registration office for this purpose may be disregarded.

Für die Bearbeitung des Antrages wird eine Bearbeitungsgebühr erhoben, die auch im Falle der Rücknahme des Antrags oder der Versagung des beantragten Aufenthaltstitels nicht zurückgezahlt wird.

a processing fee shall be imposed for the application and this fee shall not be refunded if the application is withdrawn and/ or the official act which is applied for is refused.

Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift (Antragsteller/ Person unter Punkt 1/ Заявитель) / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur / Место, дата, собственноручная подпись

6. Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift (Ehegatte/Person unter Punkt 2/ Супруг/супруга) / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur / Место, дата, собственноручная подпись

Bitte reichen Sie alle Unterlagen zu Ihrem Antrag in Kopie in der Ausländerbehörde ein!

Kommunikation zwischen Ihnen und der Ausländerbehörde der Landeshauptstadt Magdeburg Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung

Um die Kommunikation zwischen Ihnen und der Ausländerbehörde Magdeburg zu erleichtern, bitten wir Sie, uns Ihre E-Mail-Adresse und/oder Telefonnummer zur Verfügung zu stellen/mitzuteilen.

E-Mail- Adresse:

Telefonnummer:

Die von Ihnen **freiwillig** mitgeteilte/n E-Mail-Adresse(n) und/oder Telefonnummer(n) wird bei der

Landeshauptstadt Magdeburg
Der Oberbürgermeister
Fachbereich Bürgerservice und Ordnung
Fachdienst Ausländerbehörde
39104 Magdeburg
Datenschutz-FB32@oa.magdeburg.de

ausschließlich zum Zweck der Durchführung von Verwaltungsverfahren im Fachdienst Ausländerbehörde verarbeitet. Über diese Wege soll bei Rückfragen Kontakt mit Ihnen aufgenommen werden.
Eine Weiterleitung oder Übermittlung an Dritte erfolgt nicht. Eine Übermittlung der Daten in ein Drittland/eine internationale Organisation findet nicht statt.

Meine Rechte:

Freiwilligkeit

Ich kann nicht gezwungen oder gedrängt werden, meine Einwilligung zu erklären oder aufrecht zu erhalten.

Recht auf Berichtigung

Sie haben nach Art. 16 DSGVO das Recht, unverzüglich die Berichtigung fehlerhafter Sie betreffender personenbezogener Daten zu verlangen.

Recht auf Löschung

Sie haben nach Art. 17 DSGVO das Recht, die Löschung Sie betreffender personenbezogener Daten zu verlangen, sofern die Voraussetzungen erfüllt sind und keine Ausschlussgründe (Art. 17 Abs. 3 DSGVO) vorliegen.

Recht auf Einschränkung

Sie haben das Recht, vom Verantwortlichen die Einschränkung der Verarbeitung nach Art. 18 DSGVO zu verlangen, sofern eine der darin genannten Voraussetzungen gegeben ist.

Recht auf Widerruf der Einwilligung

Sofern die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten auf Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a oder Art. 9 Abs. 2 Buchstabe a beruht (Einwilligung in die Datenverarbeitung), haben Sie das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit für die Zukunft zu widerrufen.

Beschwerderecht

Nach Art. 77 Abs. 1 DSGVO haben Sie das Recht, Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde zu erheben, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Datenschutzgrundverordnung verstößt.

Den Landesbeauftragten für den Datenschutz in Sachsen-Anhalt erreichen Sie unter Postfach 1947, 39009 Magdeburg; Sitz: Leiterstraße 9 in 39104 Magdeburg

Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift (Antragsteller/ Person unter Punkt 1/ Заявитель) / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur / **Место, дата, собственноручная подпись**

7. Ort, Datum und eigenhändige Unterschrift (Ehegatte/Person unter Punkt 2/ Супруг/супруга) / place, date and signature of applicant / lieu, date e signature du demandeur / **Место, дата, собственноручная подпись**